Europos Parlamentas
2014-2019

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2016/0222(COD)

12.4.2017

NUOMONĖ

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo (nauja redakcija)
(COM(2016) 0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Nuomonės referentas: Brando Benifei

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Siūloma bendros Europos prieglobsčio sistemos reforma siekiama suformuoti tvaresnę, sąžiningesnę ir labiau kompleksinę ES migracijos politiką, pagrįstą sąžiningu valstybių narių tarpusavio atsakomybės pasidalijimu ir solidarumu.

Priėmimo standartų kokybė turi didžiulę reikšmę didinant beprecedenčio skaičiaus atvykstančių prieglobsčio prašytojų ir pabėgėlių galimybes veiksmingai integruotis ir taip sumažinant jų priklausomumą nuo priimančiosios šalies. Vis dėlto viso proceso tvarumas priklauso nuo tam tikrų esminių elementų, pvz., gerai veikiančios teisės aktų sistemos ir veiksmingo administravimo institucijų darbo, nacionalinių ir Europos politinių ir institucinių veikėjų ryžtingo politinio įsipareigojimo, socialinės sanglaudos, įtraukties, socialinės ir ekonominės gerovės mūsų šalyse.

Į tai atsižvelgiant, visos naujos priėmimo taisyklės turi būti pritaikytos ateičiai, t. y. jos turi būti parengtos taip, kad tinkamai veiktų ne tik kritiniais atvejais, o būtent kritinių atvejų logika remiantis iki šiol buvo reaguojama į pabėgėlių krizę. Tai reikalinga siekiant sudaryti sąlygas integracijos problemą ilguoju laikotarpiu paversti galimybe ir visuomenės ištekliumi. Kartu reformos turi būti realistiškos, tinkamos dabarčiai, t. y. jomis turi būti deramai atsižvelgiama į makroekonominę mūsų žemyno padėtį po daugelio užsitęsusios krizės metų.

Nuomonės referento požiūriu, šioje Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto nuomonėje turėtų būti siekiama pateikti bendrą vertinimą, ar tikrinamame pasiūlyme minėtosios sąlygos yra tinkamai subalansuotos, ir atitinkamai pateikti keletą patikslinimų. Toks vertinimas yra tik iš dalies teigiamas.

Nuomonės referentas teigiamai vertina Komisijos pateiktą plataus užmojo pasiūlymų rinkinį, kuriame kalbama apie galimybes įsidarbinti. Ribinio termino, kuriam suėjus tarptautinės apsaugos prašytojai gali patekti į darbo rinką, sutrumpinimas iki šešių mėnesių yra nemažas dabartinių taisyklių patobulinimas, kuris gerai dera su Europos Parlamento pozicija, išreikšta jo rezoliucijoje dėl pabėgėlių socialinės įtraukties ir integracijos į darbo rinką. Jis taip pat pritaria, kad valstybės narės būtų raginamos dar labiau paspartinti šias patekimo į darbo rinką galimybes, teikiančias prašytojams geras integracijos perspektyvas. Tačiau nuomonės referentas nepritaria galimybei uždrausti prašytojams patekti į darbo rinką, kai jiems taikoma pagreitinta procedūra ir todėl daroma prielaida, kad reikalavimas yra nepagrįstas. Tokia nuostata, jo nuomone, būtų pažeidžiamas Ženevos konvencijos 3 straipsnis ir tai neatitiktų konvencijos dvasios. Nuomonės referentas taip pat teigiamai vertina paaiškinimus dėl poreikio užtikrinti, kad toks darbo rinkos prieinamumas būtų veiksmingas, ir siūlo papildyti tekstą paminėdamas kai kuriuos pagrindinius valstybėse narėse pastebėtų ribojamųjų sąlygų pavyzdžius, ypač sektorinius ir darbo laiko apribojimus ir perteklinius administracinius formalumus.

Dabartinė padėtis labai pagerinama naujomis nuostatomis, skirtomis prašytojams, turintiems specialių priėmimo poreikių, ir nuomonės referentas visiškai pritaria visiems pasiūlymams, kuriais siekiama užtikrinti, kad valstybės narės sistemingai vertintų, ar prašytojas turi specialių priėmimo poreikių.

Kalbant apie neigiamus dalykus, nuomonės referentas energingai nesutinka su priemonėmis, kuriomis siekiama sumažinti antrinį judėjimą atsisakant suteikti materialines priėmimo sąlygas tarptautinės apsaugos prašytojams, jeigu jie nėra valstybėje narėje, atsakingoje už jų prašymą pagal šiuo metu pakeistas prieglobsčio taisykles. Jo nuomone, tai yra nepriimtinas pabėgėlių teisių sumažinimas, palyginti su dabartinėmis, aiškiai prieštaraujantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikai. Be to, atrodo, kad antrinį judėjimą labiausiai skatina skirtingi priėmimo standartai valstybėse narėse. Iš tikrųjų, priėmimo standartai turi būti gerinami visoje ES. Vis dėlto stiprus valstybių narių socialinės ir ekonominės padėties ryšys su užimtumo perspektyvomis, kurias jos gali pasiūlyti, ir su bendra jų paslaugų kokybe, taip pat individualūs pabėgėlių prieglobsčio prioritetai, atrodo, yra svarbiausias tokį antrinį judėjimą lemiantis veiksnys. Į kai kurias šalis neproporcingas skaičius pabėgėlių atvyksta dėl geografinių priežasčių ir kartu jos yra neproporcingai nukentėjusios nuo ekonomikos krizės padarinių – dėl šių padarinių sumažėjo turimi viešieji ištekliai, kuriuos būtų galima skirti priėmimo priemonėms. Didelis nedarbas ir labai sunkios socialinės ir ekonominės sąlygos valstybėje narėje yra kliūtis pačiam reformos tikslui, nes jos mažina prašytojų integracijos perspektyvas. Taip pat kyla rizika, kad padidės konkurencija darbo rinkoje su valstybių narių ir ES piliečiais ir tai gali dar labiau sukelti antipatiją imigrantams. Bandymas blokuoti antrinį judėjimą taikant prieglobsčio prašytojams baudžiamąsias priemones, užuot užtikrinus tvarkingą migracijos srautų valdymą, tik dar labiau pablogintų jau ir taip sudėtingą padėtį. Toks požiūris, o ne racionalus, funkcinis šios labai sudėtingos problemos sprendimas veikiausiai rodo tolesnį tarpusavio pasitikėjimo trūkumą ir nenorą sukurti tikrai sąžiningą ir tikrai europinę prieglobsčio sistemą.

Nors tai ir nepriklauso dokumento išdėstymo nauja redakcija iniciatyvai, nuomonės referentas siūlo pakeisti sulaikymo taisykles: nepilnamečiai ir nelydimi nepilnamečiai niekada neturi būti sulaikomi.

PAKEITIMAI

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) Bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS) grindžiama taisyklėmis, pagal kurias nustatoma už tarptautinės apsaugos prašytojus atsakinga valstybė narė, ir bendrais prieglobsčio procedūrų, priėmimo sąlygų ir tarptautinės apsaugos gavėjų procedūrų ir teisių standartais. Nors plėtojant BEPS padaryta didelė pažanga, tarp valstybių narių dar yra nemažai skirtumų, kaip antai skirtingos procedūros,	(3) Bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS) grindžiama taisyklėmis, pagal kurias nustatoma už tarptautinės apsaugos prašytojus atsakinga valstybė narė, ir bendrais prieglobsčio procedūrų, priėmimo sąlygų ir tarptautinės apsaugos gavėjų procedūrų ir teisių standartais. Nors plėtojant BEPS padaryta didelė pažanga, tarp valstybių narių dar yra nemažai skirtumų, kaip antai skirtingos procedūros,

prieglobsčio prašytojams suteikiamos priėmimo sąlygos, pripažinimo lygis ir tarptautinės apsaugos prašytojams suteikiamos apsaugos rūšis. Šie skirtumai ***labai skatina antrinį judėjimą ir*** trukdo siekti tikslo užtikrinti***, kad su prašytojais būtų elgiamasi vienodai***, nesvarbu kurioje Sąjungos vietoje jie pateikia prašymą;	prieglobsčio prašytojams suteikiamos priėmimo sąlygos, pripažinimo lygis ir tarptautinės apsaugos prašytojams suteikiamos apsaugos rūšis. Šie skirtumai ***ir labai skirtinga makroekonominė bei darbo rinkų padėtis valstybėse narėse*** trukdo siekti tikslo užtikrinti ***standartizuotas priėmimo sąlygas visiems prašytojams***, nesvarbu kurioje Sąjungos vietoje jie pateikia prašymą;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) priėmimo sąlygos įvairiose valstybėse narėse ir toliau smarkiai skiriasi tiek priėmimo sistemos organizavimo, tiek prašytojams taikomų normų prasme. Kai kuriose valstybėse narėse vis dar kyla problemų užtikrinant atitiktį priėmimo normoms dėl orumo nežeminančio elgesio su prašytojais, todėl neproporcingai didelė našta tenka kelioms valstybėms narėms, paprastai taikančioms aukštus priėmimo standartus, ir dėl to jos spaudžiamos žeminti savo standartus. ***Vienodesnių*** tinkamo lygmens priėmimo normų nustatymas visose valstybėse narėse padės užtikrinti oresnį elgesį prašytojų atžvilgiu ir teisingesnį jų paskirstymą ES teritorijoje;	(5) priėmimo sąlygos įvairiose valstybėse narėse ir toliau smarkiai skiriasi tiek priėmimo sistemos organizavimo, tiek prašytojams taikomų normų prasme. Kai kuriose valstybėse narėse vis dar kyla problemų užtikrinant atitiktį priėmimo normoms dėl orumo nežeminančio elgesio su prašytojais, todėl neproporcingai didelė našta tenka kelioms valstybėms narėms, paprastai taikančioms aukštus priėmimo standartus, ir dėl to jos spaudžiamos žeminti savo standartus. ***Kartu pirmosios su migrantų antplūdžiu susiduriančios valstybės narės patiria neproporcingai didelę naštą dėl atvykstančių migrantų ir prieglobsčio prašytojų, todėl joms priėmimo infrastruktūros labai trūksta ir kyla rizika, kad toliau blogės užtikrinamų standartų kokybė. Labiau suderintų*** tinkamo lygmens priėmimo normų nustatymas visose valstybėse narėse padės užtikrinti oresnį elgesį prašytojų atžvilgiu ir teisingesnį jų paskirstymą ES teritorijoje;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) jeigu prašytojas yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje jis privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], prašytojui neturėtų būti suteikiamos 14–17 straipsniuose nurodytos priėmimo sąlygos;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) siekdamos užtikrinti, kad prašytojai žinotų apie pasislėpimo pasekmes, valstybės narės turėtų prašytojus vienodu būdu, kuo greičiau ir vėliausiai jiems pateikiant prašymą informuoti apie visus jiems privalomus įsipareigojimus, susijusius su priėmimo sąlygomis, įskaitant apie aplinkybes, kuriomis materialinės priėmimo sąlygos gali būti apribotos, ir apie visas teikiamas išmokas***;***	(11) siekdamos užtikrinti, kad prašytojai žinotų apie pasislėpimo pasekmes, valstybės narės turėtų prašytojus vienodu būdu, kuo greičiau ir vėliausiai jiems pateikiant prašymą informuoti apie visus jiems privalomus įsipareigojimus, susijusius su priėmimo sąlygomis, įskaitant apie aplinkybes, kuriomis materialinės priėmimo sąlygos gali būti apribotos, ir apie visas teikiamas išmokas***. Valstybės narės turėtų pateikti šią informaciją, prireikus, teikdamos atitinkamas vertimo žodžiu ir raštu paslaugas, kad prašytojai visiškai suprastų ir žinotų savo teises ir teisinius reikalavimus, kuriuos jie privalo vykdyti;***

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) suderintos ES taisyklės dėl prašytojams išduodamų dokumentų apsunkina neteisėtą prašytojų judėjimą Sąjungoje. ***Reikia išaiškinti, kad valstybės narės turėtų parūpinti prašytojams***	(12) suderintos ES taisyklės dėl prašytojams išduodamų dokumentų apsunkina neteisėtą prašytojų judėjimą Sąjungoje. Kelionės dokumentų galiojimas turėtų būti apribotas atsižvelgiant į jų

kelionės dokumentus tik tuomet, jei kyla rimtų humanitarinių ar kitų privalomųjų priežasčių. Be to, kelionės dokumentų galiojimas turėtų būti apribotas atsižvelgiant į jų išdavimo tikslą ir ***reikiamą*** trukmę. ***Galėtų būti atsižvelgiama į rimtas humanitarines priežastis***, pavyzdžiui, ***jei*** prašytojui ***reikia*** keliauti į kitą valstybę gydytis arba dėl svarbių aplinkybių aplankyti giminaičius, kaip antai artimus sunkiai sergančius giminaičius, arba dalyvauti artimų giminaičių vestuvėse ar laidotuvėse. Kitos ***privalomosios*** priežastys galėtų apimti, pavyzdžiui, situacijas, kai prašytojai, kuriems buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką, darbo tikslais būtina keliauti, kai prašytojai privalo keliauti pagal savo mokymosi programą arba kai nepilnamečiai keliauja su globėjų šeimomis;

išdavimo tikslą ir trukmę***, reikalingą dėl priežasties, dėl kurios jie išduoti***. ***Viena iš tokių priežasčių galėtų būti***, pavyzdžiui, ***būtinumas*** prašytojui keliauti į kitą valstybę gydytis arba dėl svarbių aplinkybių aplankyti giminaičius, kaip antai artimus sunkiai sergančius giminaičius, arba dalyvauti artimų giminaičių vestuvėse ar laidotuvėse. Kitos priežastys galėtų apimti, pavyzdžiui, situacijas, kai prašytojai, kuriems buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką, darbo tikslais būtina keliauti, kai prašytojai privalo keliauti pagal savo mokymosi programą arba kai nepilnamečiai keliauja su globėjų šeimomis;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) ***prašytojai neturi teisės pasirinkti valstybės narės, kurioje pateikiamas prašymas. Prašytojas*** tarptautinės apsaugos ***turi kreiptis*** pirmojo atvykimo valstybėje narėje arba, teisėto buvimo atveju, teisėto buvimo ar gyvenamosios vietos valstybėje narėje***. Jei prašytojas šio įsipareigojimo nesilaikė***, mažiau tikėtina, kad ***pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] nustačius atsakingą valstybę narę*** jam bus leista pasilikti valstybėje narėje, kurioje buvo pateiktas prašymas***, ir todėl labiau tikėtina, kad jis pasislėps. Todėl turėtų būti atidžiai stebima jo buvimo vieta***;	(13) ***jeigu prašytojas sąmoningai nesikreipė*** tarptautinės apsaugos pirmojo atvykimo valstybėje narėje arba, teisėto buvimo atveju, teisėto buvimo ar gyvenamosios vietos valstybėje narėje***,*** mažiau tikėtina, kad jam bus leista pasilikti valstybėje narėje, kurioje buvo pateiktas prašymas;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) tai, kad prašytojas anksčiau buvo pasislėpęs kitoje valstybėje narėje, yra svarbus veiksnys, į kurį atsižvelgiama vertinant riziką, kad prašytojas gali pasislėpti. Todėl siekiant užtikrinti, kad prašytoją grąžinus į valstybę narę, kurioje jis privalo būti, prašytojas vėl nepasislėptų ir liktų pasiekiamas kompetentingoms institucijoms, jo buvimo vieta turėtų būti atidžiai stebima;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) dėl visuomenės interesų arba viešosios tvarkos priežasčių, ***siekiant greitai išnagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą ir veiksmingai stebėti, kaip vykdoma už prašytoją atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas], bei veiksmingai užkirsti kelią prašytojo pasislėpimui,*** prireikus valstybės narės turėtų nustatyti prašytojui gyvenamąją vietą konkrečioje vietoje, kaip antai apgyvendinimo centre, privačiame name, bute, viešbutyje arba kitose prašytojų apgyvendinimui tinkamose patalpose. ***Tokio sprendimo gali prireikti siekiant užkirsti kelią prašytojo pasislėpimui, visų pirma tais atvejais, kai prašytojas neįvykdė savo įsipareigojimų: pateikti prašymą pirmojo neteisėto arba teisėto atvykimo valstybėje narėje; likti valstybėje narėje, kurioje jis privalo būti; arba jei prašytojas, išvykęs pasislėpti į kitą valstybę narę, buvo grąžintas į valstybę***	(16) dėl ***tinkamai pagrįstų rimtų*** visuomenės interesų arba viešosios tvarkos priežasčių, prireikus valstybės narės turėtų ***galėti*** nustatyti prašytojui gyvenamąją vietą konkrečioje vietoje, kaip antai ***atvirame*** apgyvendinimo centre, privačiame name, bute, viešbutyje arba kitose prašytojų apgyvendinimui tinkamose patalpose. Jei prašytojas turi teisę į materialines priėmimo sąlygas, tokios materialinės priėmimo sąlygos taip pat turėtų būti suteikiamos ***prašytojui***, ***kuris*** gyvena šioje konkrečioje vietoje;

narę, kurioje privalo būti. Jei prašytojas turi teisę į materialines priėmimo sąlygas, tokios materialinės priėmimo sąlygos taip pat turėtų būti suteikiamos ***tik tuomet, jei prašytojas*** gyvena šioje konkrečioje vietoje;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) visi sprendimai apriboti prašytojo judėjimo laisvę turi būti pagrįsti atitinkamo asmens elgesiu ir konkrečia to asmens padėtimi ir priimami atsižvelgiant į galimus specialius prašytojų priėmimo poreikius ir proporcingumo principą. Prašytojai turi būti tinkamai informuoti apie tokius sprendimus ir apie jų nesilaikymo pasekmes;	(18) visi sprendimai apriboti prašytojo judėjimo laisvę ***visada*** turi būti ***kompetentingų institucijų motyvuoti ir*** pagrįsti atitinkamo asmens elgesiu ir konkrečia to asmens padėtimi ir priimami atsižvelgiant į galimus specialius prašytojų priėmimo poreikius ir proporcingumo principą. Prašytojai turi būti tinkamai informuoti apie tokius sprendimus ir apie jų nesilaikymo pasekmes;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) prašytojų pasislėpimas ar nustatyta pasislėpimo rizika turi jiems rimtų pasekmių, todėl pasislėpimas turėtų būti apibrėžtas taip, kad apimtų tiek sąmoninus veiksmus siekiant išvengti taikytinų prieglobsčio procedūrų, tiek faktinę situaciją, kai prašytojas nebėra pasiekiamas atitinkamoms institucijoms***, įskaitant išvykimą iš teritorijos, kurioje privalo būti***;	(19) prašytojų pasislėpimas ar nustatyta pasislėpimo rizika turi jiems rimtų pasekmių, todėl pasislėpimas turėtų būti apibrėžtas taip, kad apimtų tiek sąmoninus veiksmus siekiant išvengti taikytinų prieglobsčio procedūrų, tiek faktinę situaciją, kai prašytojas nebėra pasiekiamas atitinkamoms institucijoms;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) taikydamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų stengtis užtikrinti, kad būtų visiškai laikomasi vaiko interesų ir šeimos vienovės principų pagal atitinkamai Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, 1989 m. Jungtinių Tautų vaiko teisių konvenciją ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją. Priėmimo sąlygos turi būti pritaikytos prie konkrečios nepilnamečių – tiek nelydimų, tiek su šeimomis – padėties, deramai atsižvelgiant į jų saugumą, fizinę ir emocinę globą ir užtikrinamos taip, kad ***skatintų bendrą jų raidą***;	(30) taikydamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų stengtis užtikrinti, kad būtų visiškai laikomasi vaiko interesų ir šeimos vienovės principų pagal atitinkamai Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, 1989 m. Jungtinių Tautų vaiko teisių konvenciją ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją. Priėmimo sąlygos turi būti pritaikytos prie konkrečios nepilnamečių – tiek nelydimų, tiek su šeimomis – padėties, deramai atsižvelgiant į jų saugumą, ***būstą ir mitybą,*** fizinę ir emocinę globą ***bei švietimą*** ir ***jos visos turėtų būti*** užtikrinamos taip, kad ***būtų sudarytos praktinės sąlygos bendrai šių nepilnamečių raidai***;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(30a) nelydimi nepilnamečiai turėtų būti tinkamai apsaugoti buvimo Sąjungoje metu visų pirma nustatant nelydimus vaikus jų išlipimo metu, juos registruojant, atliekant preliminarų rizikos vertinimą ir užtikrinant jų nukreipimą į atitinkamas vaiko teisių apsaugos tarnybas;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad prašytojams būtų suteikta reikalinga sveikatos priežiūra, kuri turėtų apimti bent jau pirmąją medicinos pagalbą ir būtiniausią ligų ir ***rimtų*** psichikos sutrikimų gydymą. Siekiant spręsti visuomenės sveikatos klausimus, susijusius su ligų prevencija, ir apsaugoti atskirų prašytojų sveikatą, prašytojų galimybė gauti sveikatos priežiūrą turėtų apimti ir prevencines priemones, pvz., skiepus. Valstybės narės visuomenės sveikatos sumetimais gali pareikalauti prieglobsčio prašytojų medicinos apžiūros. Medicinos apžiūros rezultatai neturėtų daryti įtakos tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimui – jis visada turėtų būti atliekamas objektyviai, nešališkai ir individualiai, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas];	(31) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad prašytojams būtų suteikta reikalinga sveikatos priežiūra, kuri turėtų apimti bent jau ***motinystės priežiūrą ir seksualinės bei reprodukcinės sveikatos paslaugas,*** pirmąją medicinos pagalbą ir būtiniausią ligų ir psichikos sutrikimų gydymą. Siekiant spręsti visuomenės sveikatos klausimus, susijusius su ligų prevencija, ir apsaugoti atskirų prašytojų sveikatą, prašytojų galimybė gauti sveikatos priežiūrą turėtų apimti ir prevencines priemones, pvz., skiepus. Valstybės narės visuomenės sveikatos sumetimais gali pareikalauti prieglobsčio prašytojų medicinos apžiūros. Medicinos apžiūros rezultatai neturėtų daryti įtakos tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimui – jis visada turėtų būti atliekamas objektyviai, nešališkai ir individualiai, laikantis Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas];

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) ***šioje direktyvoje nustatyta prašytojo teisė į materialines priėmimo sąlygas tam tikromis aplinkybėmis gali būti apribota, pavyzdžiui, jeigu prašytojas išvyko iš valstybės narės, kurioje privalo būti, ir pasislėpė kitoje valstybėje narėje. Tačiau*** valstybės narės visuomet turėtų užtikrinti prašytojams galimybę gauti sveikatos priežiūrą ir orumo nežeminantį gyvenimo lygį pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją ir Jungtinių Tautų vaiko teisių konvenciją, visų pirma užtikrindamos prašytojui pragyvenimą ir patenkindamos pagrindinius jo poreikius, tiek fizinio saugumo ir orumo, tiek	(32) valstybės narės visuomet turėtų užtikrinti prašytojams galimybę gauti sveikatos priežiūrą ir orumo nežeminantį gyvenimo lygį pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją ir Jungtinių Tautų vaiko teisių konvenciją, visų pirma užtikrindamos prašytojui pragyvenimą ir patenkindamos pagrindinius jo poreikius, tiek fizinio saugumo ir orumo, tiek tarpusavio santykių prasme, ir deramai atsižvelgdamos į pažeidžiamumą, būdingą tarptautinės apsaugos prašantiems asmenims ir jų šeimos nariams ar globėjams. Deramą dėmesį taip pat reikia skirti specialių priėmimo poreikių

tarpusavio santykių prasme, ir deramai atsižvelgdamos į pažeidžiamumą, būdingą tarptautinės apsaugos prašantiems asmenims ir jų šeimos nariams ar globėjams. Deramą dėmesį taip pat reikia skirti specialių priėmimo poreikių turintiems prašytojams. Būtina atsižvelgti į vaikų poreikius, ypač susijusius su vaiko teise mokytis ***ir*** gauti sveikatos priežiūrą. ***Jei nepilnametis yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje jis privalo būti, valstybės narės turėtų sudaryti nepilnamečiui galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje, kol jis bus perkeltas į atsakingą valstybę narę.*** Reikėtų atsižvelgti į specialius dėl lyties nukentėjusių prašytojų moterų poreikius, be kita ko, įvairiais prieglobsčio procedūros etapais užtikrinti joms galimybę pasinaudoti medicinos priežiūra, teisine parama ir atitinkama potraumine terapija bei psichologine ir socialine pagalba;	turintiems prašytojams. ***Valstybėms narėms*** būtina atsižvelgti į vaikų poreikius, ypač susijusius su vaiko teise ***ir galimybe*** mokytis***, taip pat*** gauti sveikatos priežiūrą ***bei vaikų priežiūros paslaugas***. Reikėtų atsižvelgti į specialius dėl lyties nukentėjusių prašytojų moterų poreikius, be kita ko, įvairiais prieglobsčio procedūros etapais užtikrinti joms galimybę pasinaudoti medicinos priežiūra, teisine parama ir atitinkama potraumine terapija bei psichologine ir socialine pagalba***. Reikėtų atsižvelgti į tai, kad bet koks prieglobsčio prašytojas gali būti patyręs fizinį smurtą, įskaitant seksualinį smurtą ir (arba) psichinę traumą, todėl jam reikės tinkamos priežiūros***;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant skatinti ekonominį prašytojų savarankiškumą ir mažinti ryškius skirtumus valstybėse narėse, svarbu nustatyti aiškias prašytojų patekimo į darbo rinką taisykles ir užtikrinti, kad šis patekimas būtų veiksmingas, t. y. nenustatyti reikalavimų, kurie trukdytų prašytojui veiksmingai ieškoti darbo. Darbo rinkos tyrimai, kuriais pirmenybė suteikiama tos šalies piliečiams, kitiems Sąjungos piliečiams arba toje valstybėje narėje teisėtai gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams, neturėtų trukdyti veiksmingam prašytojų patekimui į darbo rinką ir turėtų būti atliekami nedarant poveikio pirmenybės Sąjungos piliečiams principo, kaip nurodyta susijusiose atitinkamų	(34) siekiant skatinti ekonominį prašytojų savarankiškumą ir mažinti ryškius skirtumus valstybėse narėse, svarbu nustatyti aiškias prašytojų patekimo į darbo rinką taisykles ir užtikrinti, kad šis patekimas būtų veiksmingas, t. y. nenustatyti reikalavimų, ***įskaitant sektorinius apribojimus, darbo laiko apribojimus ar nepagrįstai griežtus administracinius formalumus,*** kurie trukdytų prašytojui veiksmingai ieškoti darbo***. Be to, valstybės narės turėtų imtis veiksmingų priemonių, kad tarptautinės apsaugos prašytojų patekimas į darbo rinką nebūtų pasiektas mažinant mokėtinus atlyginimus, nes tai galėtų tapti darbo užmokesčio dempingo paskata.***

Stojimo aktų nuostatose;	***Siekiant pagerinti prašytojų integracijos galimybes ir padidinti jų savarankiškumą, neatidėliojamas patekimas į darbo rinką ir kalbos kursus turėtų skatinamas nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo dienos.*** Darbo rinkos tyrimai, kuriais pirmenybė suteikiama tos šalies piliečiams, kitiems Sąjungos piliečiams arba toje valstybėje narėje teisėtai gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams, neturėtų trukdyti veiksmingam prašytojų patekimui į darbo rinką ir turėtų būti atliekami nedarant poveikio pirmenybės Sąjungos piliečiams principo, kaip nurodyta susijusiose atitinkamų Stojimo aktų nuostatose;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) maksimalus patekimo darbo rinką laikotarpis turėtų būti nustatomas atsižvelgiant į prašymo nagrinėjimo iš esmės procedūros trukmę. Siekiant pagerinti prašytojų integracijos galimybes ir padidinti jų savarankiškumą, tais atvejais, kai tikėtina, jog prašymas pagrįstas, taip pat tuomet, jei jį nuspręsta nagrinėti pirmumo tvarka pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas], skatinama anksčiau sudaryti galimybę patekti į darbo rinką. Todėl valstybės narės turėtų apsvarstyti galimybę tais atvejais, kai tikėtina, jog prašymas pagrįstas, kiek įmanoma sutrumpinti šį terminą ir užtikrinti, kad prašytojai galėtų patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo prašymo pateikimo dienos. Tačiau valstybės narės neturėtų sudaryti galimybės patekti į darbo rinką tiems tarptautinės apsaugos prašytojams, kurių prašymai, tikėtina, yra nepagrįsti ir nagrinėjami pagal pagreitintą procedūrą;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) jei prašytojams buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką, jiems turėtų būti ***suteiktos tokios*** pat ***vienodu požiūriu grindžiamos bendros teisės*** kaip ir tos šalies piliečiams***. Atsižvelgiant į galiojančias kolektyvines sutartis, darbo sąlygos turėtų apimti bent jau*** darbo užmokestį ir atleidimą iš darbo, sveikatos ir saugos darbo vietoje reikalavimus, darbo laiką ir atostogas. Prašytojams taip pat turėtų būti užtikrintas vienodas ***elgesys*** asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, švietimo ir profesinio mokymo, profesinių kvalifikacijų pripažinimo ir socialinės apsaugos srityse;	(36) jei prašytojams buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką, jiems turėtų būti ***suteiktas toks*** pat ***statusas*** kaip ir tos šalies piliečiams, ***susijęs su darbo sąlygomis, įskaitant*** darbo užmokestį ir atleidimą iš darbo, sveikatos ir saugos darbo vietoje reikalavimus, darbo laiką ir atostogas***, atsižvelgiant į galiojančias kolektyvines sutartis***. Prašytojams taip pat turėtų būti užtikrintas vienodas ***statusas*** asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, švietimo***, su įsidarbinimu susijusių švietimo galimybių suaugusiesiems, įskaitant kalbų mokymąsi*** ir ***mokymo kursus gebėjimams atnaujinti ir praktinei patirčiai darbo vietoje įgyti, taip pat užimtumo tarnybų teikiamų konsultavimo paslaugų,*** profesinio mokymo, profesinių kvalifikacijų pripažinimo ir socialinės apsaugos srityse;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) atsižvelgiant į prašytojų buvimo šalyje laikinumą ir nepažeidžiant Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1231/2010, valstybėms narėms turėtų būti suteikta teisė netaikyti vienodo elgesio su prašytojais ir savo piliečiais principo šeimos ir nedarbo išmokų srityje ir apriboti vienodų sąlygų taikymą švietimo ir profesinio mokymo srityse. Taip pat gali būti ribojama teisė į	***Išbraukta.***

asociacijų laisvę ir laisvę jungtis į sąjungas, nustatant, kad prašytojai negali dalyvauti tam tikrų įstaigų valdyme ir eiti pareigas valstybės tarnyboje;

Pagrindimas

Grindžiant apribojimus „galimu prašytojų buvimo šalyje laikinumu“ prieglobsčio prašytojams – kurie yra preziumuojami pabėgėliai jų prašymo nagrinėjimo metu – neleidžiama naudotis „kuo palankesne padėtimi, kokia paprastai suteikiama bet kurios užsienio valstybės piliečiams tomis pačiomis aplinkybėmis“, o tai prieštarauja Pabėgėlių konvencijos 17 straipsniui.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos 10 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10) pasislėpimas – veiksmai, kuriais prašytojas***, siekdamas*** išvengti prieglobsčio procedūrų***, išvyksta iš teritorijos, kurioje privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX[32] [Dublino reglamentas], arba pasidaro*** nepasiekiamas kompetentingoms institucijoms ar teismams;	10) pasislėpimas – ***sąmoningi*** veiksmai, kuriais prašytojas ***siekia*** išvengti prieglobsčio procedūrų ***ir bando tapti*** nepasiekiamas kompetentingoms institucijoms ar teismams;
[32] OL C […], […], p. […].	[32] OL C […], […], p. […].

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11) pasislėpimo rizika – konkrečiu atveju buvimas nacionalinėje teisėje apibrėžtais objektyviais kriterijais paremtų priežasčių, leidžiančių manyti, kad prašytojas gali pasislėpti;	11) pasislėpimo rizika – konkrečiu atveju buvimas ***pagal Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros gaires*** nacionalinėje teisėje apibrėžtais ***konkrečiais*** objektyviais kriterijais paremtų ***konkrečių*** priežasčių, leidžiančių manyti, kad prašytojas gali pasislėpti;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13) specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas – prašytojas , kuriam reikia specialių garantijų, kad galėtų pasinaudoti teisėmis ir laikytis įpareigojimų, numatytų šioje direktyvoje , kaip antai prašytojai nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, neįgalieji, vyresnio amžiaus žmonės, nėščios moterys, nepilnamečių vaikų turintys vieniši tėvai, prekybos žmonėmis aukos, sunkiai sergantys, psichikos sutrikimų turintys asmenys, taip pat asmenys, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokias sunkaus psichologinio, fizinio arba seksualinio smurto formas, pavyzdžiui, moterų lyties organų žalojimo aukos.	13) specialių priėmimo poreikių turintis prašytojas – prašytojas, kuriam reikia specialių garantijų, kad galėtų pasinaudoti teisėmis ir laikytis įpareigojimų, numatytų šioje direktyvoje , kaip antai prašytojai nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, neįgalieji, vyresnio amžiaus žmonės, nėščios moterys, nepilnamečių vaikų turintys vieniši tėvai, prekybos žmonėmis aukos, sunkiai sergantys, psichikos sutrikimų ***ir psichikos sveikatos problemų*** turintys asmenys, taip pat asmenys, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokias sunkaus psichologinio, fizinio arba seksualinio smurto formas, pavyzdžiui, moterų lyties organų žalojimo aukos.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kuo greičiau ir ne vėliau kaip pateikiant tarptautinės apsaugos prašymą valstybės narės informuoja prašytojus bent jau apie nustatytas išmokas ir apie su priėmimo sąlygomis susijusias jų pareigas. ***Pateikiamoje informacijoje*** jos pabrėžia***, kad teisės į šios direktyvos 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas, kaip nurodyta tos pačios*** direktyvos ***17a*** straipsnyje***, prašytojas neturi jokioje kitoje valstybėje narėje, išskyrus tą, kurioje jis privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas]***.	Kuo greičiau ir ne vėliau kaip pateikiant tarptautinės apsaugos prašymą valstybės narės informuoja prašytojus bent jau apie nustatytas išmokas ir apie su priėmimo sąlygomis susijusias jų pareigas. ***Prašytojams*** jos pabrėžia ***visą aktualią informaciją apie galimą šios*** direktyvos ***19*** straipsnyje ***nustatytų materialinių priėmimo sąlygų pakeitimą, sumažinimą arba atšaukimą***.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės prašytojams parūpina kelionės dokumentus ***tik tuomet*** , ***jei*** dėl ***rimtų humanitarinio pobūdžio*** ar ***kitų privalomųjų priežasčių jiems reikia būti kitoje valstybėje***. Kelionės dokumento galiojimas yra apribotas atsižvelgiant į jo išdavimo tikslą ir tam reikiamą trukmę.	Valstybės narės prašytojams ***nedelsiant*** parūpina kelionės dokumentus***, kai prašytojas turi būti kitoje valstybėje narėje***, ***ypač*** dėl ***tokių priežasčių, kai, pvz., prašytojui reikia keliauti į kitą valstybę gydymosi tikslu arba konkrečiais atvejais aplankyti giminaičius, pvz., sunkiai sergančius artimuosius giminaičius, arba dalyvauti artimųjų giminaičių vestuvėse*** ar ***laidotuvėse. Kitos tokios priežastys apima situacijas, kai prašytojai, kuriems buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką, turi keliauti darbo tikslais, kai prašytojai privalo keliauti pagal savo mokymosi programą arba kai nepilnamečiai keliauja su globėjų šeimomis***. Kelionės dokumento galiojimas yra apribotas atsižvelgiant į jo išdavimo tikslą ir tam reikiamą trukmę.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės, prieš suteikdamos teises, kurios prašytojams priklauso pagal šią direktyvą, nenustato nereikalingų arba neproporcingų dokumentų arba kitų administracinių reikalavimų prašytojams vien dėl to, kad jie yra tarptautinės apsaugos prašytojai.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės prireikus ***priima*** sprendimą dėl ***konkrečiai nustatytos prašytojo gyvenamosios vietos***, remdamosi viena iš šių priežasčių:	2. Valstybės narės prireikus ***gali priimti proporcingą ir tinkamai pagrįstą*** sprendimą dėl ***prašytojo apgyvendinimo atvirame priėmimo centre arba konkrečiame apgyvendinimo centre***, remdamosi viena iš šių priežasčių:

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d punkto 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– jei prašytojai neįvykdė įsipareigojimo pateikti prašymą pirmoje atvykimo valstybėje narėje, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] [4 straipsnio 1 dalyje], ***ir*** be tinkamo pagrindo ***išvykę*** į kitą valstybę narę ***joje pateikė prašymą***; arba	– jei prašytojai ***sąmoningai*** neįvykdė įsipareigojimo pateikti prašymą pirmoje atvykimo valstybėje narėje, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] [4 straipsnio 1 dalyje], ***arba*** be tinkamo pagrindo ***išvyko*** į kitą valstybę narę; arba

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d punkto 3 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– jei prašytojai, išvykę pasislėpti ***į kitą valstybę narę***, buvo grąžinti į valstybę narę, kurioje jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas].	– jei prašytojai, išvykę pasislėpti, buvo grąžinti į valstybę narę, kurioje jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas].

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai	Valstybės narės užtikrina, kad prašytojai

turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos***, jei kompetentinga institucija nepriėmė administracinio sprendimo ir prašytojas nekaltas dėl delsimo***.	turėtų galimybę patekti į darbo rinką ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo datos.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė narė tarptautinės apsaugos prašymą nagrinėjo iš esmės pagreitinta tvarka, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [40 straipsnio 1 dalies] [a–f] punktuose, galimybė patekti į darbo rinką nesudaroma.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės nuo prašymo pateikimo dienos sudaro prašytojams veiksmingas galimybes lankyti kalbos kursus, siekiant juos integruoti ir suteikti jiems galimybę visiškai pasinaudoti savo oficialia kvalifikacija ir taip prisidėti prie visuomenės.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės skatinamos rengti tinkamus mokymus darbo teisės ir

	nediskriminavimo klausimais prašytojams ir institucijoms, siekiant išvengti išnaudojimo darbo vietoje naudojant nedeklaruojamo darbo praktiką ir kitas sunkias išnaudojimo darbo vietoje formas, taip pat siekiant išvengti diskriminacijos nuo tos dienos, kai pateikiamas tarptautinės apsaugos prašymas.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, taip pat stoti į darbuotojams ar darbdaviams atstovaujančias organizacijas ar į bet kurias kitas organizacijas, kurių nariai yra konkrečios profesijos atstovai, įskaitant teisę naudotis tokių organizacijų teikiamomis privilegijomis, nepažeidžiant nacionalinės teisės nuostatų dėl viešosios tvarkos ir visuomenės saugumo;	b) asociacijų laisvės ir laisvės jungtis į sąjungas, taip pat stoti į darbuotojams ar darbdaviams atstovaujančias organizacijas ar į bet kurias kitas organizacijas, kurių nariai yra konkrečios profesijos atstovai, įskaitant teisę naudotis tokių organizacijų teikiamomis ***teisėmis ir*** privilegijomis, nepažeidžiant nacionalinės teisės nuostatų dėl viešosios tvarkos ir visuomenės saugumo;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) švietimo ir su įsidarbinimu susijusių švietimo galimybių suaugusiesiems, įskaitant mokymo kursus gebėjimams atnaujinti ir praktinei patirčiai darbo vietoje įgyti;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) galimybės naudotis švietimo ir profesinio orientavimo paslaugomis, kurias teikia užimtumo centrai;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies 2 pastraipos ii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) pagal šios dalies c punktą, tiesiogiai su konkrečia darbo veikla susijusio švietimo ir profesinio mokymo srityje;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies 2 pastraipos iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) pagal šios dalies e punktą netaikydama vienodo požiūrio šeimos ir nedarbo išmokų srityje, nedarant poveikio Reglamentui (ES) Nr. 1231/2010.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Vienodo elgesio apribojimai, nurodyti ii ir iii punktuose, negali būti taikomi nepilnamečiams, nepilnamečių vaikų tėvams ir teisiniams ar tradiciniams pirminiams globėjams.

Pagrindimas

Applying the restrictions set out in paragraph 3, points (ii) and (iii) of art. 15 to minors (or parents of minors and legal or customary primary caregivers, with a subsequent impact on minors) would amount to discrimination under the UN Convention on the Rights of the Child (art. 2(1) [non-discrimination] combined with articles 26(1) and (2) [right to social security] and 28(1)(b) [right to equal access to vocational education]."Article 2 1. States Parties shall respect and ensure the rights set forth in the present Convention to each child within their jurisdiction without discrimination of any kind, irrespective of the child's or his or her parent's or legal guardian's race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property, disability, birth or other status. "Article 26 1. States Parties shall recognise the right for every child to benefit from social security, including social insurance, and shall take the necessary measures to achieve the full realization of this right in accordance with their national law. 2. The benefits should, where appropriate, be granted, taking into account the resources and the circumstances of the child and persons having responsibility for the maintenance of the child…" "Article 28 1. States Parties recognise the right of the child to education, and with a view to achieving this right progressively and on the basis of equal opportunity, they shall, in particular: (b) Encourage the development of different forms of secondary education, including general and vocational education, make them available and accessible to every child, and take appropriate measures such as the introduction of free education and offering financial assistance in case of need;"

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jei prašytojui buvo sudaryta galimybė patekti į darbo rinką pagal 1 dalį, valstybės narės užtikrina, kad Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [29] straipsnyje minimuose dokumentuose būtų nurodyta, kad prašytojas turi leidimą dirbti mokamą darbą.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Kai pagal 1 dalį suteikiama galimybė patekti į darbo rinką, valstybės

narės taip pat užtikrina, kad prašytojai raštu ir jiems suprantama kalba būtų informuoti apie darbuotojų teises pagal nacionalinę teisę.

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Nepilnamečiams ir šeimoms, turinčioms nepilnamečių vaikų, materialinėmis priėmimo sąlygomis taip pat turi būti užtikrintos tokios gyvenimo sąlygos, kokių reikia vaiko fiziniam, protiniam, dvasiniam, moraliniam ir socialiniam vystymuisi. Laikantis nediskriminavimo principo, nepilnamečiai ir šeimos, turinčios nepilnamečių vaikų, kuriems taikoma ši direktyva, turi teisę gauti tokias pačias šeimos paslaugas kaip tų šalių vaikai ir šeimos, turinčios vaikų.

Pagrindimas

Vaikams negali būti suteiktas tik toks gyvenimo lygis, kuris garantuoja jų pragyvenimą ir apsaugo jų sveikatą: jie turi teisę į gyvenimo lygį, kuriuo skatinamas jų vystymasis (fizinis, psichinis, dvasinis, ir pan.), kad jie galėtų planuoti savo ateitį [JTVTK 27 straipsnis].

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Vertindamos prašytojo išteklius, prašydamos*** prašytojo ***padengti visas arba dalį materialinių priėmimo sąlygų išlaidų arba*** grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo**.** ***Valstybės narės taip pat*** atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius.	5. ***Prašydamos*** prašytojo grąžinti lėšas pagal 4 dalį, valstybės narės laikosi proporcingumo principo ***ir*** atsižvelgia į konkrečią prašytojo padėtį ir gerbia jo orumą bei asmens neliečiamumą, įskaitant specialius prašytojo priėmimo poreikius. Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo

Valstybės narės bet kuriomis aplinkybėmis užtikrina prašytojui tinkamą gyvenimo lygį, kuriuo suteikiamos jo pragyvenimo garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata.	garantijos ir apsaugoma jo fizinė bei psichinė sveikata.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 9 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sudarant tokias kitokias sąlygas bet kokiomis aplinkybėmis visiems prašytojams turi būti užtikrinama sveikatos priežiūra pagal 18 straipsnį ir ***orumo nežeminantis*** gyvenimo lygis.	Sudarant tokias kitokias sąlygas bet kokiomis aplinkybėmis visiems prašytojams turi būti užtikrinama sveikatos priežiūra pagal 18 straipsnį ir ***pakankamas*** gyvenimo lygis.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
17a straipsnis	***Išbraukta.***
Priėmimo sąlygos kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje prašytojas privalo būti	
1. Teisės į 14–17 straipsniuose nustatytas priėmimo sąlygas prašytojas neturi jokioje kitoje valstybėje narėje, išskyrus tą, kurioje jis privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas].	
2. Valstybės narės užtikrina visiems prašytojams orumo nežeminantį gyvenimo lygį.	
3. Kol pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] bus įvykdytas nepilnamečio perkėlimas į atsakingą valstybę narę, valstybės narės suteikia jam galimybę dalyvauti tinkamoje švietimo veikloje.	

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojams **–** ***nesvarbu, kur jie privalo būti pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] – būtų suteikta reikalinga*** sveikatos priežiūra, į kurią įeina bent jau pirmoji medicinos pagalba ir būtiniausias ligų, įskaitant rimtus psichikos sutrikimus, gydymas.	1. Valstybės narės užtikrina, kad prašytojams ***būtų suteikta reikalinga fizinės ir psichinės*** sveikatos priežiūra, į kurią įeina bent jau pirmoji medicinos pagalba ir būtiniausias ligų, įskaitant rimtus psichikos sutrikimus, gydymas.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Prašytojų, kurie privalo būti jų teritorijoje pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas]***, ***atžvilgiu*** 2 dalyje apibūdintose situacijose valstybės narės gali:	1. ***Remdamosi kompetentingos institucijos sprendimu***, 2 dalyje apibūdintose situacijose valstybės narės gali:

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) neįvykdė Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] [4 straipsnio 1 dalyje] nustatyto įsipareigojimo ***ir*** be tinkamo pagrindo ***išvykę*** į kitą valstybę narę ***pateikė ten prašymą***; arba	g) neįvykdė Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Dublino reglamentas] [4 straipsnio 1 dalyje] nustatyto įsipareigojimo ***arba*** be tinkamo pagrindo ***išvyko*** į kitą valstybę narę; arba

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) šiurkščiai pažeidė valstybės narės, kurioje pateikė prašymą dėl tarptautinės apsaugos, teisę;

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) buvo grąžintas ***iš kitos valstybės narės, kurioje slėpėsi***.	h) ***pasislėpė, bet*** buvo grąžintas.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės ***kuo skubiau , ne vėliau kaip per penkias dienas nuo tada***, kai nelydimas nepilnametis pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų	Valstybės narės ***iš karto***, kai nelydimas nepilnametis pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, imasi priemonių, kad užtikrintų, jog globėjas atstovautų ir padėtų nelydimam nepilnamečiui pasinaudoti šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis ir vykdyti pareigas. Šias funkcijas gali atlikti pagal Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] [22] straipsnį paskirtas globėjas. Nelydimas nepilnametis nedelsiant informuojamas apie globėjo paskyrimą. Kai nepilnamečio globėju paskiriama organizacija, ji paskiria atsakingą asmenį, kuris vykdytų globėjo pareigas nelydimo nepilnamečio atžvilgiu pagal šią direktyvą. . Globėjas savo pareigas vykdo pagal vaiko interesų principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ***bei***

principą, kaip nustatyta 22 straipsnio 2 dalyje, turi tam reikiamos patirties ir neturi patvirtintų įrašų apie nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu . Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas , pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami.	***reguliariai dalyvauja atitinkamuose šios srities mokymuose*** ir neturi patvirtintų įrašų apie ***apkaltinamuosius nuosprendžius, visų pirma*** nusikaltimus ar pažeidimus vaikų atžvilgiu***. Jų paskyrimo metu kompetentingos institucijos reguliariai peržiūri paskirtų globėjų įrašus apie apkaltinamuosius nuosprendžius, kad galėtų nustatyti galimus nesuderinamumus su jų funkcijomis***. Siekiant užtikrinti 22 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą nepilnamečio gerovę ir socialinę raidą, asmuo, kuris veikia kaip globėjas, pakeičiamas tik tuo atveju, kai būtina. Organizacijos arba asmenys, kurie turi arba potencialiai galėtų turėti interesų konfliktą su nelydimų nepilnamečių interesais, globėjais neskiriami.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Siekdamos apsaugoti nelydimus nepilnamečius nuo išnaudojimo ir prekybos žmonėmis, valstybės narės nustato nelydimus vaikus jiems išlipant, juos registruoja, atlieka preliminarų rizikos vertinimą ir užtikrina jų nukreipimą į atitinkamas vaiko teisių apsaugos tarnybas.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad ***globėjas*** vienu metu ***nebūtų atsakingas*** už ***neproporcingai didelį*** skaičių nelydimų nepilnamečių, ***kas trukdytų jam***	Valstybės narės užtikrina, kad ***globėjai*** vienu metu ***būtų atsakingi*** už ***proporcingą ir ribotą*** skaičių nelydimų nepilnamečių, ***siekdamos užtikrinti, kad jie galėtų***

veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų.	veiksmingai vykdyti savo užduotis. Valstybės narės paskiria subjektus arba asmenis, kurie reguliariai įvertina, ar globėjai tinkamai atlieka savo užduotis. Šie subjektai arba asmenys taip pat įgalioti nagrinėti nelydimų nepilnamečių skundus dėl globėjų. ***Šiuo atveju nelydimiems nepilnamečiams turi būti suteikta informacija vaikams tinkamu būdu ir jiems suprantama kalba apie tai, kas yra šie subjektai arba asmenys ir kaip patikimai ir saugiai pateikti skundus prieš savo globėjus.***

Pagrindimas

When mentioning the necessary expertise the guardian should have, it is important to specify, as the Reception Directive does, that such expertise be aimed at enabling the guardian to perform his or her duties in the best interests of the child. Such expertise needs to be combined with appropriate and continuous training provided by the competent authorities. That the candidate to a position of guardianship hasn't a verified record of child-related crimes or offences is not enough. Other crimes or offences should also lead to discard a candidate, as the guardian is responsible for the overall well-being of the unaccompanied minor and should thus be a person of unblemished integrity. Even after appointment, regular checks of his/her criminal record are made necessary by the sensitive nature of the role. The expression "a disproportionate number" leaves too much room for interpretation, which may lead to misuses. Need to be more prescriptive: the expression "adequate and limited number of unaccompanied minors" has this objective. The addition at the end of the subparagraph of paragraph 1 aims at encouraging and enabling children to participate in and contribute to the monitoring of guardianship systems.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės rengia atitinkamus mokymus ir teikia paramą darbuotojams, kuriems gali tekti susidurti su prašytojų, patenkančių į darbo rinką, fizinės ir psichinės sveikatos poreikiais.

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo (nauja redakcija)
Nuorodos	COM(2016) 0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 15.9.2016
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	EMPL 15.9.2016
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Brando Benifei 9.9.2016
Svarstymas komitete	28.2.2017 22.3.2017
Priėmimo data	11.4.2017
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 37 –: 9 0: 4
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Laura Agea, Guillaume Balas, Brando Benifei, Mara Bizzotto, Enrique Calvet Chambon, David Casa, Martina Dlabajová, Lampros Fountoulis, Elena Gentile, Marian Harkin, Czesław Hoc, Agnes Jongerius, Jan Keller, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jean Lambert, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Javi López, Thomas Mann, Dominique Martin, Anthea McIntyre, Joëlle Mélin, Elisabeth Morin-Chartier, Emilian Pavel, Sofia Ribeiro, Maria João Rodrigues, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Romana Tomc, Yana Toom, Ulrike Trebesius, Renate Weber, Tatjana Ždanoka
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Maria Arena, Georges Bach, Deirdre Clune, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Csaba Sógor, Helga Stevens, Neoklis Sylikiotis, Anders Primdahl Vistisen, Flavio Zanonato, Gabriele Zimmer
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (200 straipsnio 2 dalis)	Pilar Ayuso, Sergio Gaetano Cofferati, Andrejs Mamikins

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

37	+
ALDE	Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, Yana Toom, Renate Weber
GUE/NGL	Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Neoklis Sylikiotis, Gabriele Zimmer
PPE	Pilar Ayuso, Georges Bach, Deirdre Clune, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Sofia Ribeiro, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Csaba Sógor
S&D	Maria Arena, Guillaume Balas, Brando Benifei, Sergio Gaetano Cofferati, Elena Gentile, Agnes Jongerius, Jan Keller, Javi López, Andrejs Mamikins, Emilian Pavel, Maria João Rodrigues, Siôn Simon, Jutta Steinruck, Flavio Zanonato
VERTS/ALE	Jean Lambert, Tatjana Ždanoka

9	-
ECR	Czesław Hoc, Anthea McIntyre, Helga Stevens, Ulrike Trebesius, Anders Primdahl Vistisen
ENF	Mara Bizzotto, Dominique Martin, Joëlle Mélin
NI	Lampros Fountoulis

4	0
ALDE	Martina Dlabajová
EFDD	Laura Agea
PPE	David Casa, Romana Tomc

Sutartiniai ženklai:
+ : už
- : prieš
0 : susilaikė